

# 以公共利益为牵引提升社会、文化效益

## ——巴黎历史性公共空间复兴的启示

Emphasizing Public Interest to Advance Social and Cultural Benefits —— Revelation from Historic Public Spaces in Paris

胡荣

**摘要：**巴黎是世界最具社会亲和力、文化魅力的都市之一，本文旨在探究形成今日巴黎的潜在动力因素之一：历史性公共空间复兴中公共利益的长期积累。文章重点对注重公共利益而产生的实效进行挖掘探讨，将此实效分解为“对内的社会效益及对外的文化效益”两方面，运用巴黎多处改造实践和城市社会心理学、城市文化资本论等理论对这两方面展开论述。最后得出结论：尊重历史性公共空间复兴中的公共利益既有沟通市民与城市的社会效益，又有创造“城市注意力经济”的文化效益。

**Abstract:** Paris is one of the most charming cities, which are full of social appetency and cultural charm, so this article mainly aims at probing into one of the potential driving force forming today's Paris: public interest accumulates day by day in historic space regeneration. The article focuses on the actual effect of emphasizing public interest, which can be divided into two aspects: social benefits for citizens and cultural benefits for city competition. By analyzing the cases of Paris and citing some theories such as city social psychology and "Theory of Cultural Capital", the article draws a conclusion that emphasizing public interest can not only enhance the relationship between citizens and city, but also create "city attention economy".

**关键词：**历史性公共空间；社会效益；市民空间；文化效益；“文化资本论”；巴黎

**Keywords:** Historic Public Space; Social Benefit; Civil Space; Cultural Benefit; "Theory of Cultural Capital"; Paris

作者：胡荣，清华大学建筑学院城市规划与设计系。  
hu-r06@mails.tsinghua.edu.cn

### 1 引言

巴黎是世界上最负盛名的文化名城之一，她与纽约、伦敦分别代表了当今世界的时尚、流行和前卫。她的城市之名不仅因为其历史文化的积淀和延续，更在于其精心的延续性经营。对城市中具有历史价值的公共空间的成功复兴是巴黎的魅力源泉之一，那些存有历史记忆并充分考虑到公共利益的公共空间更使人们回味无穷。贝尔西公园、雪铁龙公园这些成功改造的案例都带动了巴黎一方的复兴，使市民与游客流连忘返。尊重思想力量的巴黎人一直都在不紧不慢地经营着这座城市值得骄傲的文化财富。

在我国，与巴黎历史文化财富相当的城市可以说为数不少。英国著名规划咨询师罗宾·汤普森教授曾建议中国应该将重点放到城市复兴上来，原因有三：第一，文化遗产及社区生命力濒临被毁边缘；第二，经济的快速发展造就了一些未充分利用地区；第三，快速增长为城市复兴创造了有利条件<sup>[1]</sup>。我们在城市复兴中可以向巴黎借鉴哪些方面呢？本文主要从公共利益角度加以关注，以求城市中宝贵的历史文化空间得以充分利用，更加彰显城市风采。

### 2 相关概念及社会、文化效益研究简述

#### 2.1 历史性公共空间及公共利益的涵义

首先明确本文涉及的两个重要概念：“历史性公共空间”及“公共利益”。这两个概念本身展开都比较复杂，在此只做简述。

(1) 城市公共空间是指属于公众的场所，是市民可以无拘无束地光顾、自由自在活动的地方，也是享受城市生活、体认城市风情、彰显城市个性、领略城市魅力之所在<sup>[2]</sup>。本文将具有悠久历史传统，形成独特价值的公共空间定义为“历史性公共空间”。它是城市肌理的核心部分，也是城市活动的百宝箱。

能够拥有诸多历史性公共空间是一座城市天生优越的禀赋，正如芒福德所说：“城市主要还是一种贮藏库，一个保管者和积攒者。城市首先是掌握了这些功能以后才能完成其最高功能的，即作为一个传播者和流传者的功能<sup>[3]</sup>。”城市的历史性公共空间便能集中反映此容器所存的城市自然景观演变、历史文化发展、社会人文精神，它可以算是城市价值的凝结与城市市民的心理归宿。

(2) 公共空间中的公共利益概念是多元和矛盾并存的。城市复兴活动总是

在一个敏感的文脉和环境中展开, 规划师总是要在政府、公众、开发商中协调利益主体。虽然有一点很明确: “城市规划的目标就在于实现公共利益的最大化, 公共利益应该始终是规划师的基本价值观的核心内容<sup>[4]</sup>。”然而, 具体到公共利益是什么时, 却没有法律的定论, “规划师的社会职责就是捍卫公共利益。但是下一步要好好研究到底公共利益是什么?”<sup>[5]</sup>

鉴于此, 本文将对公共利益的认识中, 普遍得到认可并具有较多成功案例的归纳为三方面: 增加市民共享性, 协调利益主体间矛盾, 延续城市历史文化。本文将从这样的认识出发, 深入探讨尊崇公共利益而带来的巨大效益。

## 2.2 公共利益产生的效益: 社会、文化效益

公共利益的复杂性使得公共利益的效益也趋于模糊, 具体到一块历史性公共空间的复兴规划上也是如此: 市民也许在优美的空间中漠然地漫步; 政府看不到某处公益性土地的经济效益; 城市也不会因为有个别宜人空间而改变多少……总之, 公共利益以其“微薄”的效益一次次让位于其他利益。这种对公共利益不明不白的积累所造成的后果, 便是今天我国一些超大城市与巴黎的魅力差距。

处在当今急功近利建设的年代, 对公共利益产生效益的深入理解是发挥其历史、时代价值的基本前提, 我们要维护公共利益必须先说服自己, 找到它确实的效益。其实公共利益并非都是“微效益”的。长期的公共利益重视度不均造成了巴黎与北京宜居性相差甚远。本文正是试图从实例和理论两方面寻找公共利益的实效。下文将从城市历史性公共空间“对内创造城市凝聚力, 对外创造城市辐射力”两个角度, 把公共利益的效益做一具体化深入, 即对内主要体现为社会凝聚效益, 对外主要体现为文化竞争效益。

## 3 公共利益的社会性: 市民空间

遵循公共利益营造的城市历史性公共空间, 向市民敞开了城市的情怀, 诉说着城市的过去、现在和未来, 能很好地激发市民的城市自豪感与主人翁意识, 增进不同阶层的市民对所在城市的感情。这些单凭经济发展是很难做到的, 这可以说是注重公众利益所带来的社会效益。此类公共空间可以称作市民空间, 从贝尔西公园的案例中, 可以看到市民空间在市民中引起的良好反响, 它的价值也能用一些城市设计的经典理论加以概括。

### 3.1 巴黎的市民空间——贝尔西公园

贝尔西公园是贝尔西协议开发区的重要组成部分。公园位于巴黎东部塞纳河右岸, 面积约13hm<sup>2</sup>。原有基地既有浓郁的中世纪般的乡村景观又具有反映不同时期历史演变的空间形态特征(见图1)。

在传承历史文化方面, 以“记忆的公园”为主题的设计方案十分尊崇该地区的人文、地貌沿革: 以基地历史上纵横交错的仓储运输道路为基本骨架, 保留了大部分历史路径及古树; 保留部分铁路线作为唤起人们记忆的符号, 并且形成休憩观景的空间; 结合城市道路重新组织贯穿全园的平行于河道的步行游览路线, 两者叠加重合形成历史和现实的对话<sup>[6]</sup>(见图2)。

在促进市民共享性方面, 包括贝尔西公园在内的巴黎所有公共空间都为公共机构所有, 不以房屋建设为目的, 任何人都可在任何时候无条件使用。假日草坪上有免费的艺术展览, 园内随处有休憩区, 公园完全由开放、融合的空间所构成(见图3)。



图1 贝尔西公园实景图

资料来源: 张凡《法国城市历史地段景观创作与城市设计》。



图2 公园附近的圣·艾米城步行街

资料来源: 文旗虎虎的电影房间

<http://www.fanhall.com/show.aspx?id=6080&cid=12>



图3 公园内供休憩的草坪

资料来源: 张凡《法国城市历史地段景观创作与城市设计》。

在协调利益主体方面，整个贝尔西地区在改建过程中运用“协议开发区”机制。首先由国家收购土地，然后由国家企业或团体进行土地开发，再由不同开发商参与成片地区的开发。其工作流程见表1。

巴黎规划院与景观建筑师代表公共利益，制定总体目标和基本原则，整体思考城市景观；协调建筑师与项目建筑师代表私人利益，完成地块的控制规划与具体项目的设计。每个事关利益的程序都在法律的监督下严格执行<sup>①</sup>。

贝尔西公园在充分尊崇公共利益的基础上产生了良好的社会影响。首先，显而易见的是城市景观的和谐统一：由景观设计师总体协调公园及其周边组成部分，使空间相互之间产生了对话与交流。例如，公园周边的住宅设计为其提供了良好的界面，并将公园绿色引入街坊<sup>②</sup>（见图4）。

其次是提高了市民生活品质：它鼓励城市功能混合发展，为在其周边开发的住宅区及商业活动中心创造了良好的生态环境和休闲场所；赋予场所地方人文特点，保护并延续了该地区特有的历史文

化，提升了土地价值及地区竞争力。现在它是最受巴黎市民欢迎的公园之一，同时也是巴黎密布的独具魅力的空间中的一个。

### 3.2 市民空间的独特价值

像贝尔西公园这样的市民空间缘何会产生如此巨大的社会影响呢？可用下面的理论加以解释。

#### (1) 城市场所文脉价值

对城市文脉与场所感的持续关注，反映出城市设计从现代主义到后现代主义的历史性变化，Team10将获得社会文化、历史事件、人的活动等文脉意义的空间定义为场所<sup>③</sup>，这对人们认识城市历史性公共空间的意义产生了革命性的推动作用。后现代主义的城市设计与规划强调地方文脉的重要性，力图在设计中延续地方特色、历史肌理和传统街道模式，这使人们更为贴近城市发展的脉搏。一座城市的历史空间往往成为这座城市的标志，市民通过它摸索往日的片段，游人通过它了解城市的内涵，人们的生活又不断作用于它，使它不断更新演变。只有有“故事”的公共空间才会产生如此美好的延续故事。

这种张扬城市个性的价值观在我国尤为需要，正如罗宾斯所说：“这种文化地方主义反映出那种铭刻人类生活时记忆的深层意识。目前，探究一定场所范围内所包含的生活历史的兴趣在不断增长，这些地区通过保留地方记忆与遗产而使场所认同感和社区得以延续<sup>④</sup>。”这种兴趣源自整个社会对现代城市趋于雷同、丧失个性的担忧。

#### (2) 城市社会心理价值

在当代世界，市民是城市的主人，城市的细处应该体现出这一点。从环境心理的角度讲，空间环境和个人的心理、个性有联系，个人处于某一特定空间情境中可产生相应的行为反应<sup>⑤</sup>。历史性公共空间能给人们带来以下空间感受。

首先，使人们得到城市的关怀感。人们处在一个考虑到人体尺度，交往、休息、娱乐等多方面需要的空间中时，会产生积极的空间情绪，并将这种情绪带到工作、学习之中。其次，使人们感受到社会平等。城市中的人一直处于现代性的科层制度之中，科层制度对人理性生活的要求达到空前的高度，因而市民迫切需要摆脱这种束缚的空间<sup>⑥</sup>，一些公共空间中的独处冥想空间对缓解社会压力是十分有效的。最后，新的城市空间可以促使新的城市活动产生，如“人看人其乐无穷”，街头行为艺术家等等。越是发达的大都市，在这种公共空间中的活动就越为光怪陆离，这也是城市的创造、包容魅力之所在。

#### (3) 城市多样性价值

多样性是城市的天性，而良好的历史性公共空间是构成城市多

表1 协议开发区规划设计流程

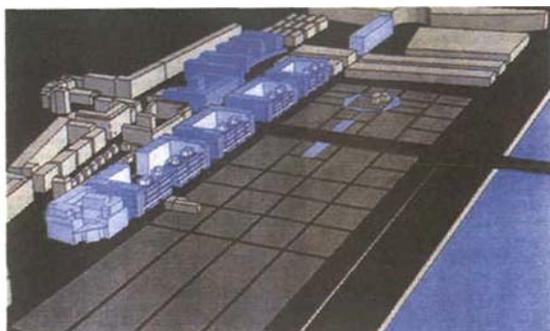
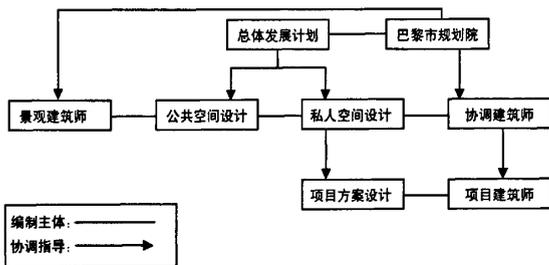


图4 住宅区立面规划导则

资料来源：城市规划行业信息网

<http://www.china-up.com/special/guihua/Francet/Francet.htm>

注：规划对贝尔西公园周边住宅设计提出要求：三面围合的街坊，面向公园的点式建筑使绿色得以进入街坊内部，沿公园一边强调横向联系。

① 根据清华大学建筑学院刘健副教授相关研究资料整理。

② 《法国城市历史遗产保护》，城市规划行业信息网。 <http://www.china-up.com/special/guihua/Francet/Francet.htm>。

样性的重要元素。在功能上,公共共享空间能以较低的租金为那些经济效益较低但有重要社会意义的活动在城市中提供一个生存空间,而大规模的再开发项目常会摒弃这些回报率低的使用功能;在城市景观上,不同时代建筑、街道的并置使它们共同显现出了价值,由此避免了因现代建筑的单一而产生的专断感。巴黎奥斯曼时代打破旧城市肌理,直接开出笔直宽阔的大道,在大道两侧修建现代建筑,街坊内部保留原有建筑的改造很好地说明了这一点。

总之,人们希望所生活的城市变得生动、丰富而又有趣,使独立的家庭生活 在城市空间得以拓展延伸,在公共生活中找到新奇体验。在一个社会文化氛围优越的社会中,人们能充分理解城市空间的涵义,享受规划师精心营造的空间给他们带来的巨大愉悦。

#### 4 公共利益的竞争力:城市文化资本论

为城市带来对外的文化竞争力是公共利益带来的文化效益。文化效益是个“慢热”的过程——投资周期很长、见效缓慢,正因为此,发展中国家的人们不重视它;但同时应该看到,一旦一个城市建立了良好的文化效益循环促进机制,足够让这个城市在世界称雄数百载。

##### 4.1 巴黎城市地位的巩固

巴黎便是以上观点的最好佐证。奥斯曼的巴黎改造使19世纪的巴黎一跃成为世界上最美丽、最近代化的城市,这种优势一直保持到现在。巴黎在200年间不断地对各类历史地段进行复兴改造:卢浮宫到凯旋门是世界上最美的城市景观;万桑公园和布鲁涅公园好像巴黎的两个肺,为市中心提供着氧气和休憩的场所;拉维莱特公园、雪铁龙-塞万纳公园、贝尔西公园等利用城市工业遗址进行了城市更新的成功尝试……。这些看似不算气势恢宏的逐步复兴改造将城市中比较分散的历史性公共空间进行有步骤、小规模、又遵循历史发展的更新,为巴黎稳居“世界魅力城市Top10”的宝座做出了一份贡献。

##### 4.2 卢浮宫改造为巴黎带来的契机

1980年代,以法国二百年国庆为契机的城市空间的大规模整治工程开始进行,卢浮宫的改造就是在此背景下进行的。

卢浮宫扩建工程主要与市民公共利益结合十分紧密。在空间共享性方面,不仅广场是开敞自由的,人们还可乘电梯从广场直达拿破仑厅。此厅因为其设计暨管理方式完全与美术馆的展览空间分离,是一个可以独立营运的空间,人们不必购票就可以享受这阳光饱满的大空间;另外,420席次的多功能礼堂,为孩童

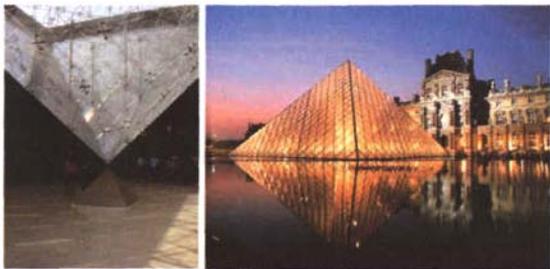


图5 卢浮宫入口大厅

资料来源:王小策拍摄。



图6 卢浮宫广场

资料来源:人民网 <http://www.people.com.cn/mediafile/>。

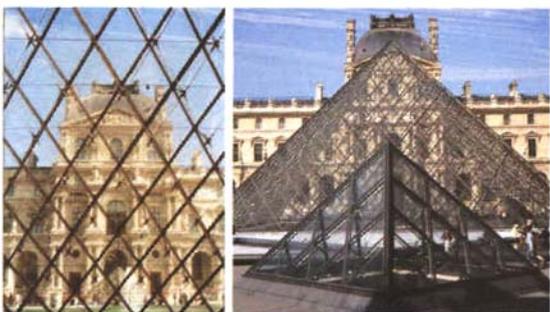


图7 从不同角度观看卢浮宫

资料来源:中国建筑艺术网

[http://www.aart.com.cn/cn/project/show\\_toupiao.asp?newsid=9506](http://www.aart.com.cn/cn/project/show_toupiao.asp?newsid=9506)。

注:无论是站在广场还是建筑内部,金字塔对卢浮宫都没有生硬遮挡,两者相映成辉。

及团体所设计的简介室、会议室等,使拿破仑厅成为一个真正服务大众的场所<sup>①</sup>。

在延续城市文脉方面,卢浮宫金字塔的形象建成后没有产生与卢浮宫古典形式不匹配的问题,反而对宫殿的遮挡达到最小,更加衬托出卢浮宫完美的造型。通透的玻璃幕墙使得建筑物中的人们在任何角度都能完美地观看到周边古建筑。使新旧建筑达到了相互配合,相互依存,相互协调的良好效果。

一个“亲民”的城市建设为整个巴黎城增添了一笔文化财富。优美而对人民大众开放的空间使得这里比以前更具吸引力,到上世纪90年代末,“金字塔”的年游客流量就已突破规划容量,达到500万人次。预计到2010年,这一数字可能突破900万<sup>②</sup>。人们从四面八方聚集,感受精彩的空间所传达的城市文化:白天,这里是人群集聚之地,玻璃金字塔有“桥”的功能,将来自各方的人“引渡”到不同的三个殿翼;夜晚,玻璃金字塔在灯光照耀下成为都市焦点,吸引人们来到广场,让美术馆的生命从白天沿续到夜晚,让公共空间更能充分得以运用<sup>②</sup>(见图5、6、7)。

① 中国建筑艺术网,《巴黎卢浮宫扩建工程》, [http://www.aart.com.cn/cn/project/show\\_toupiao.asp?newsid=9506](http://www.aart.com.cn/cn/project/show_toupiao.asp?newsid=9506)。

② 同上。

卢浮宫作为1989年法国大革命200周年纪念以及巴黎十大工程之一，与同期的其他城市复兴改造一起，造就了巴黎的又一次辉煌。城市的公共空间和绿化空间显著增加，古城中注入了新建筑的活力，城市面貌有了新时代的烙印。自从1990年代以来，巴黎在世界城市中的竞争力稳步上升，2002年位居世界魅力城市排行第五，并赢得“世界浪漫之都”、“时尚之都”等称号。

世界上与巴黎拥有大致相同的人口、规模甚至人均GDP产出的城市有很多，缘何只有巴黎能这般光芒四射呢？张鸿雁教授首创的“城市文化资本论”可以说是答案之一。

#### 4.3 城市文化资本论层面的探讨

“文化资本”的概念是从个人文化资本——教育和相关文化资源的意义上延伸到城市的，“城市文化资本”的提出在一定意义上强调的是城市业已存在的精神文化、物质文化、制度文化的“资本性”意义，如城市著名人物的精神价值，城市创造的一系列文化象征与文化符号等等。从“经营城市”到“营销城市”再到“城市文化资本”运作，是现代城市核心竞争力的一个创新<sup>[12]</sup>。

城市历史性公共空间的复兴，可以说是城市文化资本得以利用与释放的方式之一，也就是说，这些空间承载了城市的文化资本。通过构建城市具有文化价值的空间体系，可以达到整合城市政治、经济、文化、社会和心理等各方面要素的目的，使之形成整体的识别机制，最终达到城市内各要素整合并形成1+1>2的效果。

除了在空间上释放文化之外，城市历史性公共空间还将城市的文化资本变成凝固的精神在时间中传播。每一次规划设计活动其实都是一次信息的存取，在信息的输入中梳理历史的点点滴滴，在信息的表达中又融入新时代的精神与需求。在输入和表达之间，城市信息代代传承，步步更新……遵循这一规律，城市得以良性发展。

#### 5 小结

综合以上两方面分析，笔者认为：尊重历史性公共空间复兴中的公共利益既有沟通市民与城市的社会效益，又有创造“城市注意力经济”的文化效益，这些效益的积累便是世界名城声名远扬的原因。这种认识既是对巴黎尊重市民、尊崇文化的经验借鉴，也是一个规划学习者的职责回归。了解公共利益的社会、文化效益只是实践公共利益的第一步，在此基础上，我们可以对其实现途径、前景等问题展开进一步探讨。

感谢清华大学刘健老师对本文的指导

#### 参考文献：

[1] 中国城市规划学会. 中英城市复兴高层论坛论文集[C]. 北京: [出版者不

- 详], 2005.
- [2] 杨保军. 城市公共空间的失落与新生[J]. 城市规划学刊, 2006, 166(6): 9-15.
- [3] 刘易斯·芒福德. 城市发展史——起源、演变和前景[M]. 宋俊峰等译. 北京: 中国建筑工业出版社, 1989: 74.
- [4] 石楠. 试论城市规划中的公共利益[J]. 城市规划, 2004, 28(5): 20-31.
- [5] 邹德慈. 再论城市规划[J]. 城市规划, 2006, 30(10): 60-64.
- [6] 张凡. 法国城市历史地段景观创作与城市设计[J]. 时代建筑, 2002, (1): 39-42.
- [7] 王建国. 城市设计[M]. 南京: 东南大学出版社, 2004: 205.
- [8] Steven Tiesdell著. 城市历史街区的复兴[M]. 张致英译. 北京: 中国建筑工业出版社, 2006: 16.
- [9] 杨贵庆. 城市社会心理学[M]. 上海: 同济大学出版社, 2000: 81.
- [10] 张鸿雁. 城市·空间·人际[M]. 南京: 东南大学出版社, 2003: 244.
- [11] 靳玮. 9000万美元改造卢浮宫玻璃“金字塔”[J]. 广西城市建设, 2006, (8): 93.
- [12] 张鸿雁. 城市形象与城市文化资本论[M]. 南京: 东南大学出版社, 2002: 2-5.